

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ТЕКСТЕ: ВЗАИМОДЕЙСТВИЕ ЗНАЧЕНИЙ И КОНТЕКСТА

Р. Н. Назар¹⁾, Н. О. Лышкань²⁾

¹⁾ «Донбасская национальная академия строительства и архитектуры» – филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет», ул. Державина, 2, 286123, г. Макеевка, Донецкая Народная Республика, Россия, r.n.nazar@donnasa.ru

²⁾ «Донбасская национальная академия строительства и архитектуры» – филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Национальный исследовательский Московский государственный строительный университет», ул. Державина, 2, 286123, г. Макеевка, Донецкая Народная Республика, Россия

В работе рассматривается взаимосвязь семантики и прагматики в художественном тексте. Проводится анализ языкового взаимодействия, включая многозначность и коннотации, влияющие на интерпретацию произведений. Изучается важность интеграции семантического и прагматического подходов для более глубокого понимания литературных текстов и их воздействия на аудиторию.

Ключевые слова: семантика; прагматика; художественный текст; контекст; интерпретация; лингвистика текста.

SEMANTICS AND PRAGMATICS IN FICTIONAL TEXTS: INTERACTION OF MEANINGS AND CONTEXT

R. N. Nazar¹⁾, N. O. Lypkan²⁾

¹⁾ "Donbas National Academy of Civil Engineering and Architecture" – a branch of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "National Research Moscow State University of Civil Engineering", 2 Derzhavina Street, 286123, Makiivka, Donetsk People Republic, Russia

²⁾ "Donbas National Academy of Civil Engineering and Architecture" – a branch of the Federal State Budgetary Educational Institution of Higher Education "National Research Moscow State University of Civil Engineering", 2 Derzhavina Street, 286123, Makiivka, Donetsk People Republic, Russia

The paper examines the relationship between semantics and pragmatics in literary texts. It analyzes the linguistic interactions, including the ambiguity and connotations that influence the interpretation of literary works. The paper also explores the importance of integrating semantic and pragmatic approaches to gain a deeper understanding of literary texts and their impact on the audience.

Keywords: semantics; pragmatics; literary text; context; interpretation; text linguistics.

Художественный текст традиционно является предметом изучения литературоведения и стилистики. Различие между художественным и нехудожественным текстом было основным препятствием на пути к типологическому анализу литературы. И, несмотря на это, исследователи неоднократно пытались выявить критерии, общие и отличные для ряда текстов.

Важнейшим типологическим параметром художественного текста остается жанр как исторически сложившийся тип литературного произведения. Текст может быть отнесен к тому или иному жанру в зависимости от преобладающих эстетических качеств, объема, общей структуры.

Традиционный литературоведческий анализ художественного текста изучает художественный текст как продукт национальной культуры, общественной мысли, выявляет его связь с эпохой, с местом в литературном процессе.

Художественный текст представляет собой сложную семиотическую систему, в которой семантические и прагматические аспекты взаимодействуют, порождая многослойные значения и глубокие интерпретации. Семантика, как дисциплина, занимается изучением значения языковых единиц, таких как слова и выражения, в изоляции от контекста. В то же время прагматика фокусируется на изучении того, как контекст влияет на интерпретацию этих значений, включая культурные, исторические и социальные аспекты. В рамках художественного текста семантика и прагматика формируют динамическую систему значений, требующую активного участия читателя для полной интерпретации.

Семантика охватывает различные уровни значений: лексическое, грамматическое и текстовое. Лексическое значение слова представляет собой его основное, словарное определение. Однако в художественном тексте значение слова может быть расширено, модифицировано или даже инвертировано за счет контекста. Например, слово «лес» может вызвать ассоциации с природой и спокойствием, но в определенном литературном произведении оно может символизировать опасность или тревогу.

В общей лингвистике семантический анализ раскрывает значения слов, устойчивых выражений, целых предложений и высказываний в контексте. На практике это означает перевод оригинальных выражений в определенную форму семантического метаязыка. Поэтому основные теоретические вопросы семантического анализа касаются природы метаязыка или эквивалентной репрезентативной системы. По мнению лингвистов, семантика на уровне слов и грамматическая семантика взаимодействуют и взаимопроникают различными способами. Многие филологи сейчас предпочитают говорить о лексикограмме, а не о строгом разграничении лексических и грамматических правил. Частично это объяс-

няется тем, что комбинаторный потенциал слов во многом определяется их лексическими значениями и специфичностью значения грамматической конструкции, в которой могут появляться дополнительные компоненты, несвойственные словам изначально

Представьте себе роман, полный саспенса, т. е. тревоги, неопределённости. Писатель тщательно подбирает слова, которые создают напряжение или снимают его посредством определённой структуры предложений и контекста. Семантический выбор определяет, как читатели переживают эмоциональные взлёты и падения сюжета.

Текстовая семантика анализирует, как значения слов взаимодействуют друг с другом внутри текста, формируя его общее смысловое поле. Метафоры и символы играют ключевую роль в этом процессе, добавляя тексту дополнительные смысловые слои и обогащая его интерпретацию.

Прагматика, в свою очередь, изучает, как контекст влияет на восприятие и интерпретацию языковых единиц. Контекст может включать не только лингвистические факторы, такие как окружающие слова и предложения, но и экстралингвистические элементы, такие как культурные, исторические и социальные аспекты. В художественном тексте прагматический аспект приобретает особую значимость, поскольку читатель часто вынужден активно участвовать в процессе интерпретации, учитывая множество факторов, влияющих на восприятие текста.

В настоящий момент существует множество определений термина «прагматика», но все они сводятся к тому, что прагматика – это аспект изучения языка, выделяющий и исследующий единицы языка в их отношении к лицу или лицам, которые их создают, принимают и понимают. Прагматика связана с изучением категории полезности, ценности, понятности знака, а также с исследованием семантической информации, где существенную роль играет вопрос об оценке информации, извлекаемой данным адресатом из текста. Такая трактовка объекта прагматики находит подтверждение в основных ее определениях в лингвистической литературе

Диалоги между персонажами, например, могут содержать скрытые значения, которые становятся очевидными только при учете их взаимоотношений, эмоционального состояния и контекста произведения. Прагматический анализ позволяет выявить интенции автора и персонажей, а также понять, как читатель воспринимает эти интенции.

Изучение художественного текста с точки зрения прагматики является одним из актуальных направлений современной лингвистики, т. к. открывает неисчерпаемые возможности для постижения всей совокупности лингвистических средств, функционирующих на уровне текста и направленных на читателя.

Взаимодействие семантики и прагматики в художественном тексте создает сложную систему значений, требующую от читателя активного участия. Использование аллюзий на другие литературные произведения или культурные события обогащает текст, добавляя новые уровни интерпретации.

Взаимодействие семантики и прагматики проявляется в том, что семантическое значение является отправной точкой для интерпретации, но прагматический контекст определяет, какое именно значение из множества возможных актуализируется, дополняется или даже изменяется. Прагматика опирается на семантику, но не сводится к ней, а идет дальше, учитывая, например, то, что знание семантики и прагматики позволяет инженерам более четко и убедительно формулировать свои мысли, адаптируя язык к конкретной аудитории и контексту. Это особенно важно при презентации технических решений, обсуждении проектов с заказчиками и взаимодействии с представителями других дисциплин.

Прагматические аспекты могут также влиять на семантические значения. Сарказм или ирония, например, могут изменять восприятие буквального значения слов, добавляя новые смысловые оттенки. Таким образом, понимание художественного текста требует комплексного подхода, учитывающего как семантические, так и прагматические факторы.

Семантика и прагматика играют фундаментальную роль в формировании значений в художественном тексте. Их взаимодействие порождает многослойные структуры смыслов, требующие активного участия читателя для полной интерпретации. Понимание этих аспектов позволяет глубже осмыслить не только конкретные литературные произведения, но и более широкие культурные и социальные контексты. Исследование семантики и прагматики открывает новые горизонты для анализа художественного текста и способствует более глубокому пониманию литературы как искусства.

Семантические отношения порождают определенные прагматические значения, и их репрезентация определенными языковыми средствами в конкретном контексте (коммуникативных условиях) приводит к созданию необходимого прагма-семантического эффекта. Поскольку любое общение обязательно анализируется с учетом семантических и прагматических аспектов, как семантика, так и прагматика вносят вклад в общую картину коммуникативного взаимодействия.